

AIRREX- INFRAROTSTRAHLER

BENUTZERHANDBUCH

Modelle AH-500i / 900i



AH-500i



AH-900i

- Vielen Dank für den Kauf des Airrex Infrarot-Heizgeräts!
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Heizgerät benutzen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung nach dem Lesen an einem für alle Benutzer des Heizgeräts zugänglichen Ort auf.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Heizgerät benutzen.
- Diese Heizgeräte sind für den Betrieb in der europäischen Region eingestellt. Wenn Sie das Heizgerät in andere Regionen mitnehmen, prüfen Sie die Netzspannung des Ziellandes.
- Diese Bedienungsanleitung enthält auch Anweisungen zur Aktivierung der fünfjährigen Garantie.
- Aufgrund der aktiven Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Informationen und Funktionsbeschreibungen in dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Überprüfen und verwenden Sie stets die aktuelle Bedienungsanleitung auf unserer Website rexnordic.com.
- Übersetzung der Originalanleitung.
- Dieses Produkt ist nicht für den primären Heizzweck geeignet.



HEPHZIBAH CO., LTD.



INHALT

■ SICHERHEITSHINWEISE	3-5
AUFBAU DES HEIZGERÄTS	6-8
• AUFBAUDIAGRAMME	6
• BRENNERSTRUKTUR	7
• BEDIENELEMENTE UND ANZEIGE	8
■ BETRIEBSANLEITUNG	9-11
STARTEN UND ABSCHALTEN	9
• AUTOMATISCHER BETRIEB	10
• MANUELLER BETRIEB	11
■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG	12-16
• INSTALLATION DER ANWENDUNG	12
• ALS ANWENDUNGSNUTZER REGISTRIEREN	12
• VERBINDUNG DES HEIZGERÄTS MIT DER ANWENDUNG	13
• TIPPS ZUR VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG	14
• HEIZGERÄT ZURÜCKSETZEN	14
• VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG	15
• HINWEIS ZUR VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG	16
• 4G-INTERNET-DONGLE (OPTIONAL)	16
■ WARTUNG UND REINIGUNG	17-19
• ERSATZ DES KRAFTSTOFFFILTERS	17
• AUTOMATISCHES ENTLÜFTEN DES KRAFTSTOFFSYSTEMS	17
• LAGERUNG DES HEIZGERÄTS	17
• JÄHRLICHE WARTUNG	18
• REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN	18
• WARTUNGSTAGEBUCH	19
■ DIAGNOSE UND REPARATUR VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN	20-22
• FEHLERMELDUNGEN	20
• WLAN-PROBLEME	22
■ TECHNISCHE DATEN UND SCHALTPLAN	23-24
• FÜR AUSREICHENDE BELÜFTUNG SORGEN	24
■ AIRREX GARANTIE	25-26
■ TECHNISCHER SUPPORT	28

Der Zweck dieser Sicherheitshinweise ist die Gewährleistung der sicheren Nutzung von Airrex-Heizgeräten. Die Befolgung dieser Hinweise verhindert Verletzungen oder Todesfälle sowie Schäden am Heizgerät und an anderen Gegenständen oder Räumlichkeiten.

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Hinweise enthalten zwei Begriffe: „Warnung“ und „Hinweis“.



WARNING

Diese Kennzeichnung weist auf ein Risiko von Verletzungen und/oder Tod hin.



CAUTION

Diese Kennzeichnung weist auf ein Risiko von leichten Verletzungen oder Sachschäden hin.

IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDETE SYMBOLE:



Verbotene Handlung



Verpflichtende Handlung



WARNING



Verwenden Sie nur 220/230 V Netzstrom. Falsche Spannung kann zu Brand oder Stromschlag führen.



Überprüfen Sie immer den Zustand des Netzkabels und vermeiden Sie es, das Kabel zu knicken oder Gegenstände darauf zu legen. Ein beschädigtes Netzkabel oder ein beschädigter Stecker kann einen Kurzschluss, Stromschlag oder sogar einen Brand verursachen.



Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an. Dies kann zu einem Kurzschluss, Brand oder Lebensgefahr führen.



Verwenden Sie das Heizgerät niemals in der Nähe von Behältern mit brennbaren Flüssigkeiten oder Aerosolen und lassen Sie diese nicht in der Nähe des Heizgeräts stehen aufgrund der Brand- und/oder Explosionsgefahr.



Stellen Sie sicher, dass die Sicherung der Empfehlung entspricht (250 V / 3 A). Eine falsche Sicherung kann Fehlfunktionen, Überhitzung oder Brand verursachen.



Schalten Sie das Heizgerät nicht aus, indem Sie die Stromversorgung unterbrechen oder das Netzkabel abziehen. Das Unterbrechen der Stromversorgung während des Heizens kann zu Fehlfunktionen oder Stromschlägen führen. Verwenden Sie immer die Einschalttaste des Geräts.



Legen Sie keine brennbaren Materialien in die Nähe des Heizgeräts, wie Vorhänge, Teppiche, Papier, Streichhölzer, Kleidung usw. Andernfalls besteht Brandgefahr.



Vor der Fernbedienung (WLAN) sollten Sie prüfen, ob das Produkt fehlerfrei ist.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.



Wenn der Stecker verschmutzt ist, reinigen Sie ihn sorgfältig, bevor Sie ihn in die Steckdose stecken. Ein verschmutzter Stecker kann einen Kurzschluss, Rauch und/oder Brand verursachen.



Verlängern Sie das Netzkabel nicht, indem Sie zusätzliche Kabel daran oder an dessen Anschlüsse anschließen. Schlecht ausgeführte Verbindungen können einen Kurzschluss, Stromschlag oder Brand verursachen.



Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verbrennungen oder Stromschlägen führen.



Das Netzkabel des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.



Decken Sie das Heizgerät nicht mit irgendetwas ab, z. B. Kleidung, Stoffen oder Kunststoffen. Dies kann einen Brand verursachen.



Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

HALTEN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ALLE BENUTZER IN DER NÄHE DES GERÄTS BEREIT.

■ SICHERHEITSHINWEISE

WARNING

-  Stecken Sie weder Ihre Hände noch Gegenstände in das Schutzgitter. Das Berühren der inneren Teile des Heizgeräts kann zu Verbrennungen oder Stromschlägen führen.
-  Bewegen Sie das Heizgerät nicht, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Heizgerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen.
-  Verwenden Sie das Heizgerät nur zum Heizen von Innenräumen. Verwenden Sie es nicht zum Trocknen von Kleidung. Wenn das Heizgerät zum Heizen von Räumen für Pflanzen oder Tiere verwendet wird, müssen die Abgase über einen Abzug nach außen geleitet und eine ausreichende Frischluftzufuhr sichergestellt werden.
-  Beim Reinigen muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden und Sie müssen warten, bis das Heizgerät ausreichend abgekühlt ist. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Verbrennungen kommen.
-  Verwenden Sie das Heizgerät nicht in geschlossenen Räumen oder in Räumen, die hauptsächlich von Kindern, älteren Menschen oder Menschen mit Behinderungen genutzt werden. Stellen Sie immer sicher, dass Personen in der Nähe des Heizgeräts die Notwendigkeit einer effektiven Belüftung verstehen.
-  Wir empfehlen, dieses Heizgerät nicht in sehr großen Höhen zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Höhen über 1.500 Metern über dem Meeresspiegel. In Höhen von 700–1.500 Metern muss die Belüftung wirksam sein. Eine schlechte Belüftung im beheizten Raum kann zur Bildung von Kohlenmonoxid führen, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.
-  Ziehen Sie das Netzkabel nicht mit Gewalt heraus.
-  Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände in die Nähe des Heizgeräts und halten Sie einen Feuerlöscher bereit.
-  Achten Sie darauf, das Abgasrohr nicht zu blockieren.
-  Ein metallisches Geräusch kann durch das plötzliche Ausdehnen und Zusammenziehen des Rohrs während der ersten Nutzungsphase verursacht werden.
-  Kippen Sie das Heizgerät beim Transport nicht um mehr als 30 Grad.
-  Verwenden Sie in diesem Heizgerät nur sauberen Winterdiesel (B7), der den Anforderungen der Norm EN590 entspricht, oder HVO100-Kraftstoff, der den Anforderungen der Norm EN15940 entspricht.
-  Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-  Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
-  Stellen Sie keine elektrischen Geräte oder schwere Gegenstände auf das Heizgerät. Auf dem Gerät abgelegte Gegenstände können zu Fehlfunktionen, Stromschlägen oder Verletzungen führen, wenn sie vom Heizgerät herunterfallen.
-  Verwenden Sie das Heizgerät nur in gut belüfteten, offenen Räumen, in denen die Luft 1–2 Mal pro Stunde ausgetauscht wird. Bei Verwendung des Heizgeräts in schlecht belüfteten Räumen kann dies Kohlenmonoxid verursachen, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.
-  Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Personen schlafen.
-  Verwenden Sie zur Reinigung des Heizgeräts kein Wasser. Wasser kann einen Kurzschluss, Stromschlag und/oder Brand verursachen.
-  Berühren Sie keine heißen Oberflächen wie das Schutzgitter, das Abgasrohr usw., während das Heizgerät in Betrieb ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten. Achten Sie besonders darauf, dass Kinder keine heißen Oberflächen berühren können. Dies kann zu Verbrennungen führen.
-  Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder andere technische Lösungsmittel zur Reinigung des Heizgeräts. Sie können einen Kurzschluss, Stromschlag und/oder Brand verursachen.
-  Das Heizgerät muss an einem Ort aufgestellt werden, an dem die Sicherheitsabstände eingehalten werden. Um das Gerät herum müssen 15 cm Freiraum vorhanden sein und vor sowie über dem Gerät mindestens 1,5 m Freiraum.
-  Verwenden Sie niemals Benzin, Alkohol usw.
-  Berühren Sie während des Heizens keine heißen Teile.
-  Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in der Nähe von Stoffvorhängen, Teppichen oder Plastik- bzw. Vinylvorhängen, die das Heizgerät durch Wind oder andere physische Einwirkungen abdecken und einen Brand verursachen könnten.
-  Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
-  Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

WICHTIGE HINWEISE VOR DER INBETRIEBNAHME

STELLEN SIE DIE SICHERHEIT DES AUFSTELLORTES DES HEIZGERÄTS SICHER

- Die unmittelbare Umgebung des Heizgeräts muss frei von brennbaren Materialien sein.
- Zwischen den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts und dem nächsten Möbelstück oder Hindernis müssen immer 15 cm Abstand sein.
- Vor und über dem Heizgerät muss ein Abstand von 1,5 Metern zu allen Gegenständen und Materialien eingehalten werden. Beachten Sie, dass verschiedene Materialien unterschiedlich auf Hitze reagieren können.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Stoffe, Kunststoffe oder andere Gegenstände in der Nähe des Heizgeräts befinden, die es bei Luftzug oder anderen Einwirkungen abdecken könnten. Das Abdecken des Heizgeräts mit Stoffen oder anderen Gegenständen kann einen Brand verursachen.
- Das Heizgerät muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.
- Wenn das Heizgerät steht, arretieren Sie die Räder.
- In kleinen Räumen muss ein separater Abgasabzug verwendet werden. Der Rohrdurchmesser muss 75 mm betragen und die maximale Länge 5 Meter. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser durch den Abgaskanal in das Heizgerät gelangen kann.
- Stellen Sie Feuerlöschgeräte, die für Öl- und Chemiebrände geeignet sind, in die unmittelbare Nähe des Heizgeräts.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer starken Wärmequelle.
- Stellen Sie das Heizgerät in die unmittelbare Nähe einer Steckdose.
- Der Stecker des Netzkabels muss immer leicht zugänglich sein.

VERWENDEN SIE IN DIESEM HEIZGERÄT NUR SAUBEREN WINTERDIESEL (B7), DER DEN ANFORDERUNGEN DER NORM EN590 ENTSPRICHT, ODER HVO100-KRAFTSTOFF, DER DEN ANFORDERUNGEN DER NORM EN15940 ENTSPRICHT.

- Die Verwendung anderer Kraftstoffarten kann zu Fehlfunktionen, unvollständiger Verbrennung und Rußbildung führen. Die Verwendung von verunreinigtem oder nicht normgerechtem Kraftstoff kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.
- Schalten Sie das Heizgerät IMMER aus, wenn Sie Kraftstoff in den Tank füllen.
- Alle Kraftstofflecks am Heizgerät müssen umgehend in einem vom Hersteller/Importeur autorisierten Servicezentrum behoben werden.
- Befolgen Sie beim Umgang mit Kraftstoff alle relevanten Sicherheitsanweisungen.
- Um eine unvollständige Verbrennung zu vermeiden, lassen Sie das Heizgerät vor dem Ausschalten immer mindestens fünf (5) Minuten laufen.

DIE BETRIEBSSPANNUNG DES HEIZGERÄTS BETRÄGT 220/230V / 50 HZ

- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das Gerät an ein Netz anzuschließen, das die richtige Spannung liefert.
- Hinweis: Verwenden Sie bei Bedarf den richtigen Adapter für den Netzstecker.

⚠ CAUTION



Stellen Sie das Heizgerät nicht auf eine instabile, geneigte oder wackelige Oberfläche. Das Umkippen und/oder Herunterfallen des Geräts führt zu Fehlfunktionen und kann einen Brand verursachen.



Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.



Dieses Gerät darf von Kindern verwendet werden, die mindestens 8 Jahre alt sind, sowie von Personen, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder keine Erfahrung und kein Wissen haben, sofern sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.



Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.



Während eines Gewitters muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden vom Netzstecker werden.



Lassen Sie das Heizgerät niemals nass werden. Das Gerät darf nicht in Badezimmern oder ähnlichen Bereichen verwendet werden. Wasser kann einen Kurzschluss, Stromschlag und/oder Brand verursachen.



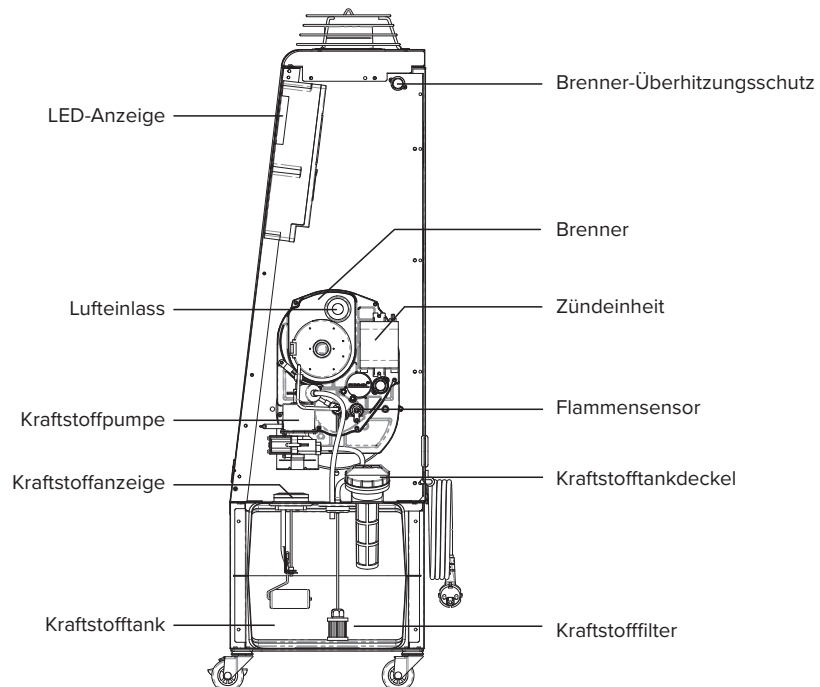
Das Heizgerät muss an einem trockenen Ort im Innenbereich aufbewahrt werden. Lagern Sie es nicht in heißen oder besonders feuchten Räumen. Mögliche Korrosion durch Feuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen führen.



Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird, geben Sie einen Diesel-Kraftstoffstabilisator in den Tank, um ein Verstopfen des Kraftstoffsystems zu verhindern.

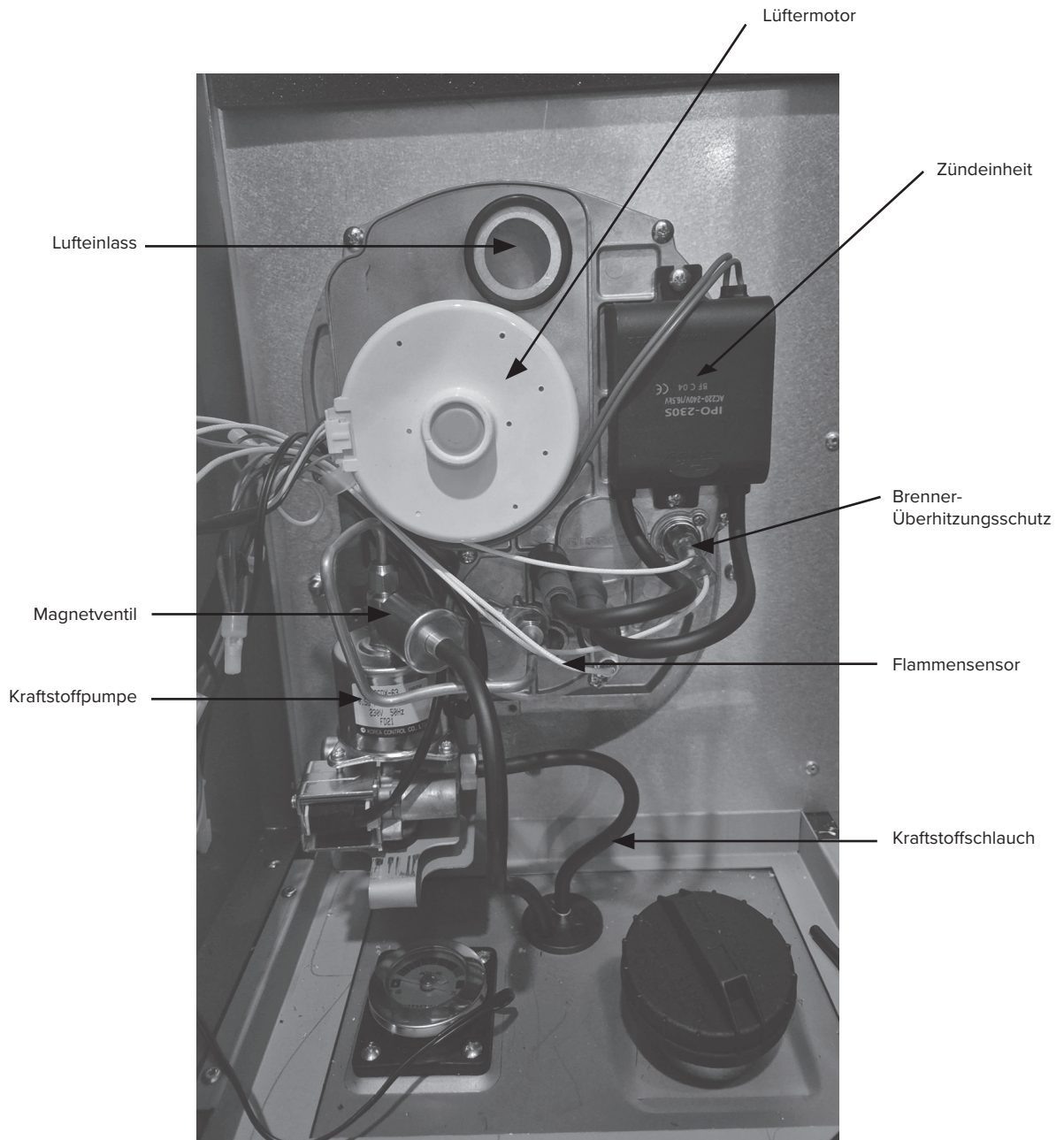
■ AUFBAU DES HEIZGERÄTS

AUFBAUDIAGRAMME



■ AUFBAU DES HEIZGERÄTS

BRENNERSTRUKTUR



■ AUFBAU DES HEIZGERÄTS

8 BEDIENSCHALTER UND ANZEIGE



1. LED-ANZEIGE Die Anzeige kann zur Überprüfung von Temperatur, Timer, Fehlercodes usw. verwendet werden.

2. AUTOMATISCHER BETRIEB

Diese Leuchte ist eingeschaltet, wenn das Heizgerät im Automatikmodus ist.

3. MANUELLER BETRIEB

Diese Leuchte ist an, wenn das Heizgerät im manuellen Modus ist.

4. NETZSCHALTER (EIN/AUS) Schaltet das Gerät ein und aus.

5. MODUSWAHL Mit dieser Taste wird der gewünschte Betriebsmodus ausgewählt zwischen automatischem und manuellem Betrieb. Wenn Sie diese Taste 3 Sekunden lang drücken, wird die LED-Anzeige gesperrt. Und wenn Sie sie erneut 3 Sekunden lang drücken, wird die LED-Anzeige entsperrt.

6. EINSTELLUNGSPFEILTASTEN (ERHÖHEN/VERMINDERN) Mit diesen Tasten wird die gewünschte Temperatur oder Heizleistung (HI/LO) eingestellt.

7. BETRIEBSANZEIGE Diese Leuchte ist eingeschaltet, wenn der Brenner in Betrieb ist.

8. ABSCHALT-TIMER Diese Taste aktiviert oder deaktiviert die Abschalt-Timer-Funktion.

9. ABSCHALT-TIMER-KONTROLLEUCHE Die Leuchte zeigt an, ob der Abschalt-Timer aktiv ist oder nicht.

10. KRAFTSTOFFANZEIGE Das Segment aus vier Leuchten zeigt die verbleibende Kraftstoffmenge an.

11. PRÜF-KONTROLLEUCHE Diese Kontrollleuchte leuchtet, wenn der Brenner eine Störung hat oder während des Betriebs abgeschaltet wurde.

12. WIFI-KONTROLLEUCHE Diese Kontrollleuchte leuchtet, wenn eine WLAN-Verbindung hergestellt ist. Wenn die WLAN-Kontrollleuchte einmal blinkt, ist WLAN mit dem Router verbunden, aber nicht mit dem Internet. Wenn die WLAN-Leuchte zweimal blinkt, sucht das Heizgerät nach einem WLAN-Netzwerk.

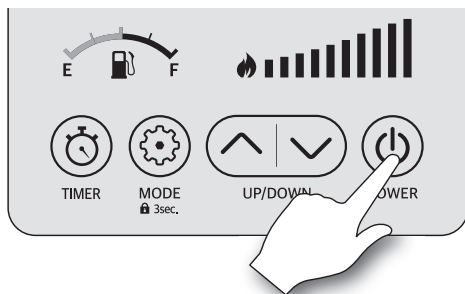
13. BLUETOOTH-KONTROLLEUCHE

Diese Kontrollleuchte leuchtet, wenn Bluetooth verbunden ist. Wenn die Bluetooth-Leuchte blinkt, sucht das Gerät nach einem zu verbindenden Gerät.

STARTEN UND ABSCHALTEN

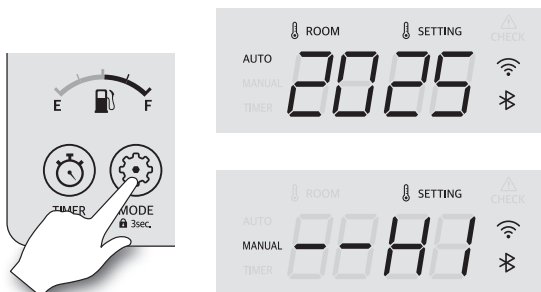
EINSCHALTEN DES HEIZGERÄTS

- Drücken Sie die Einschalttaste. Das Gerät gibt beim Einschalten einen Signalton ab.
- Das Gerät kann durch Drücken derselben Taste ausgeschaltet werden.



2. WÄHLEN SIE DIE BETRIEBSART

- Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus, entweder automatischer oder manueller Betrieb.
- Sie können die Auswahl mit der MODE-Taste treffen.
- Der automatische Betrieb ist die Standardeinstellung.



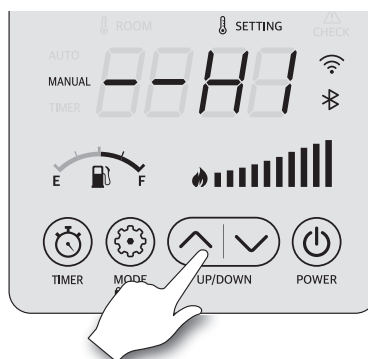
3. STELLEN SIE DIE ZIELTEMPERATUR ODER DIE GEWÜNSCHTE HEIZLEISTUNG MIT DEN PFEILTASTEN EIN

- Die Temperatur kann zwischen 0–40 °C eingestellt werden.
- Die Heizleistung kann im manuellen Betrieb zwischen HI/LO-Modi geändert werden.

AUTOMATISCHER BETRIEB



MANUELLER BETRIEB



ABSCHALTTIMER

Wenn Sie möchten, dass das Heizgerät sich automatisch ausschaltet, können Sie den Abschalt-Timer verwenden.

Aktivieren Sie die Abschalt-Timer-Funktion mit der TIMER-Taste. Wählen Sie dann mit den Pfeiltasten die gewünschte Abschaltverzögerung aus. Die kürzeste mögliche Verzögerung beträgt 30 Minuten.

- Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, werden alle Timer-Funktionen zurückgesetzt und müssen ggf. erneut eingestellt werden.



■ GEBRAUCHSANWEISUNG

AUTOMATISCHER BETRIEB

In diesem Modus können Sie die gewünschte Temperatur einstellen, danach arbeitet das Heizgerät automatisch und schaltet sich ein nach Bedarf einschaltet, um die eingestellte Temperatur zu halten. Beim Starten des Heizgeräts ist der automatische Betrieb standardmäßig ausgewählt.

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. 1. HEIZGERÄT STARTEN. Wenn das Heizgerät in Betrieb ist, wird die aktuelle Temperatur links und die eingestellte Zieltemperatur rechts angezeigt.



2. Die AUTO-Leuchte ist an, wenn der automatische Betrieb ausgewählt ist. Um vom automatischen Modus in den manuellen Modus zu wechseln, drücken Sie die MODUS-Taste.



3. Die Temperatur kann mit den Pfeiltasten eingestellt werden.

- Die Temperatur kann zwischen 0–40 °C eingestellt werden
- Die Standardeinstellung des Heizgeräts beträgt 25 °C.
- Wenn Sie die Pfeiltaste zwei (2) Sekunden lang gedrückt halten, ändert sich die Temperatureinstellung schneller.
- Der Anzeigebereich für die aktuelle Temperatur liegt bei -9...+50 °C.



4. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, startet das Heizgerät automatisch, wenn die aktuelle Temperatur zwei (2 °C) Grad unter die Zieltemperatur fällt. Ebenso schaltet sich das Heizgerät aus, wenn die aktuelle Temperatur um ein Grad (1 °C) über die eingestellte Zieltemperatur steigt.



5. Wenn Sie die Starttaste drücken, um das Gerät auszuschalten, zeigt das Display nur die aktuelle Temperatur an.



TIPPS ZUR VERWENDUNG DES HEIZGERÄTES

- Wenn die aktuelle Temperatur unter -9°C liegt, zeigt das Display im Temperaturfenster den Text „LO“ an. Wenn die aktuelle Temperatur +50°C überschreitet, zeigt das Display den Text „HI“ an im Temperaturfenster an.
- Einmaliges Drücken der Pfeiltaste ändert die Temperatureinstellung um ein Grad. Wenn Sie die Pfeiltaste länger als zwei (2) Sekunden gedrückt halten, ändert sich die Temperatureinstellung alle 0,5 Sekunden um ein Grad.
- Wenn beide Pfeiltasten gedrückt werden während das Heizgerät eingeschaltet ist, für fünf (5) Sekunden gedrückt gehalten werden, ändert sich die Temperatureinheit von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F). Das Gerät verwendet standardmäßig Grad Celsius (°C).
- Im automatischen Modus arbeitet das Gerät nach dem Start für eine dreiminütige (3) Stabilisierungsphase, danach schaltet das Gerät je nach Differenz zwischen eingestellter und aktueller Temperatur in den HI- oder LO-Modus.

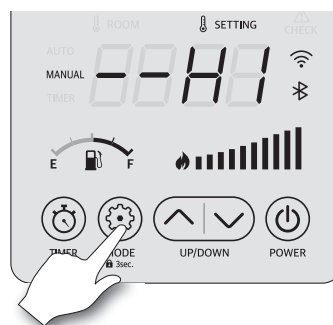
MANUELLER BETRIEB

Im manuellen Modus arbeitet das Heizgerät entweder im HI- oder LO-Modus.

1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. 1. HEIZGERÄT STARTEN. Wenn das Heizgerät gestartet wird, erscheint der HI-Text auf der rechten Seite.



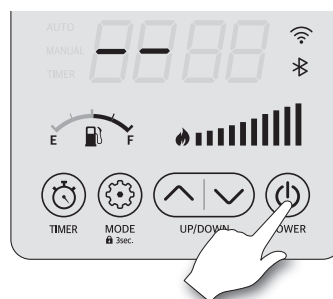
2. Die MANUAL-Leuchte leuchtet, wenn der manuelle Betrieb ausgewählt ist. Um vom manuellen Modus in den automatischen Modus zu wechseln, drücken Sie die MODE-Taste.



3. Wenn der manuelle Betrieb aktiviert ist, dreht sich der Ring auf der linken Seite. Der ausgewählte Modus (HI oder LO) erscheint auf der rechten Seite. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus (HI oder LO) mit den Pfeiltasten aus. (▲/▼) In den ersten 3 Minuten arbeitet das Gerät im HI-Modus, um die Verbrennung zu stabilisieren. Wenn während dieser Zeit auf LO-Modus umgeschaltet wird, blinkt der LO-Text auf dem LED-Display. Wenn die Pfeiltasten drei (3) Sekunden lang nicht gedrückt werden, wird der auf dem Display angezeigte Modus (HI oder LO) aktiviert.



4. Wenn Sie die Starttaste drücken, um das Gerät auszuschalten, zeigt das Display nur „- -“ an.



TIPPS ZUR VERWENDUNG DES HEIZGERÄTES

- Um die Verbrennung zu stabilisieren, arbeitet das Heizgerät ab Beginn des Heizens 3 Minuten lang im HI-Modus.
- Während dieser Zeit blinkt der LO-Text, wenn der LO-Modus ausgewählt wird.
- Die Anzeige hört nach der 3-minütigen Stabilisierungsphase auf zu blinken.

■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

INSTALLATION DER ANWENDUNG



1. Öffnen Sie Google Play oder den App Store.
2. Suchen Sie nach der REXNORDIC App.
3. Installieren Sie die App.

ALS ANWENDUNGSNUTZER REGISTRIEREN

REXNORDIC

E-mail

Password

Sign In

[Forgot Password](#) | [Join](#)

1. Starten Sie die Neuregistrierung, indem Sie die BEITRETEN-Taste auf dem Anmeldebildschirm drücken.
Wenn Sie bereits ein REX NORDIC-Konto haben, melden Sie sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort an.

REXNORDIC

■ Join

E-mail

Password

Confirm Password

Password must contain

- Minimum of 8 characters
- At least one special character

Join

2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr gewünschtes Passwort zweimal ein und klicken Sie dann auf die BEITRETEN-Taste.

REXNORDIC

Waiting for your **E-mail Authentication.**

Please check your E-mail.



Resend

Authentication Done

[Logout](#)

3. Öffnen Sie die erhaltene E-Mail und bestätigen Sie Ihre E-Mail-Adresse indem Sie auf die Schaltfläche/den Link klicken.

■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

VERBINDUNG DES HEIZGERÄTS MIT DER ANWENDUNG

There is no product in use.
Connect the product.

Connect Product

Select Product

Heat Pump

HP-19

HP-60

Heater

Diesel Heater

Diesel Heater AH-500i/AH-900i

Warranty terms

laws of the country in which the product imported by Rex Nordic Oy has been sold.

To the extent allowed by local legislation, Rex Nordic shall not bear responsibility for any operational defects, harm, loss or other indirect damage to the product caused by misuse of the product, inability to use it or breach of the direct or indirect warranty.

Warranty period

The warranty period is three years from the purchase date stated on the receipt. The 3-year warranty is only valid with the original receipt.

Remember to keep the receipt. It is proof of valid warranty.

The information you enter in the form will only be processed by Airrex. We follow the stipulations of the Personal Data Act in our operations. The information will NOT be disclosed. You can cancel the consent for marketing messages at any time.

Next

Scanning Barcode

Scanning Barcode

1. Find the serial number on the right side of the product.

2. Scanning barcode for serial number.

Next

1. Starten Sie den Kopplungsvorgang indem Sie die PRODUKT VERBINDEN-Taste drücken

2. Wählen Sie Diesel-Heizgerät aus der Produktliste aus.

3. Lesen Sie alle Nutzungsbedingungen und akzeptieren Sie diese, indem Sie auf die WEITER-Taste klicken.

4. Suchen Sie die Seriennummer auf der rechten Seite des Heizgeräts. Scannen Sie den Barcode mit Ihrer Kamera, um ihn zu lesen. Drücken Sie „Manuell“, wenn Sie die Seriennummer manuell eingeben möchten.

Product info

REXNORDIC rexnordic.com

REXNORDIC guarantee

Activate 5 years guarantee!

The official REXNORDIC importer Rex Nordic Oy grants a 5 year guarantee for products imported by Rex Nordic Oy.

For getting the 5 years guarantee, you need to activate your product in 4 weeks from purchase date. The guarantee activation needs to be done with this electronic form.

Company

First name *

Last name *

Postal address *

Postal code *

Connect Product

Turn On Bluetooth

Make sure the heater is not turned on with the POWER button. The power is off when there are no numbers (temperature) in the SETTING TEMP table. Press the up button for 5 second until the Bluetooth icon flashes.

Next

Connect Product

Please select a product to connect.

Refresh

AIRREX_CA31

Connect Product

Select a network to connect.

Wi-Fi

Password

Using Password

Next

5. Füllen Sie das Rex Nordic 5-Jahres-Garantieformular aus. Denken Sie daran, alle Informationen auszufüllen.

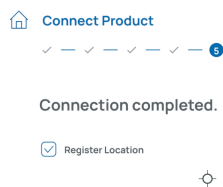
6. Schalten Sie das Heizgerät aus und drücken Sie die Aufwärtstaste 5 Sekunden lang, dann beginnt das Bluetooth-Symbol zu blinken. Drücken Sie die WEITER-Taste in der App.

7. Wählen Sie das zu verbindende Produkt aus der Bluetooth-Liste aus.

8. Wählen Sie das WLAN-Netzwerk aus indem Sie das WLAN-Auswahlfeld antippen. Sobald Sie das WLAN-Netzwerk ausgewählt haben, geben Sie das richtige WLAN-Passwort im angegebenen Feld. Verbinden Sie das Heizgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk, indem Sie auf WEITER drücken.

■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

VERBINDUNG DES HEIZGERÄTS MIT DER ANWENDUNG



9. Drücken Sie das Standort-Symbol, um der App Standortinformationen bereitzustellen. Wenn Sie den Standort des Heizgeräts nicht registrieren möchten, deaktivieren Sie das Kontrollkästchen „Standort registrieren“.

HINWEIS



Die WLAN-Anzeige blinkt zweimal
Suche nach WLAN-Netzwerk

Die WLAN-Anzeige blinkt einmal
Mit WLAN-Netzwerk verbunden, aber nicht mit dem Internet

Die WLAN-Anzeige leuchtet
Mit WLAN-Netzwerk und Internet verbunden.

Bluetooth blinkt
Suche nach Bluetooth-Verbindung

Die Bluetooth-Anzeige leuchtet
Bluetooth ist mit dem Gerät verbunden

TIPPS ZUR VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

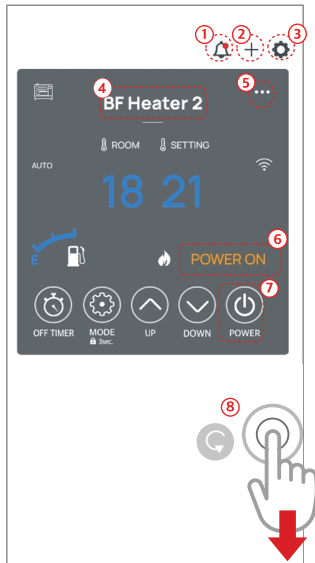
- Aktualisieren Sie die Anzeige, indem Sie mit einem Finger nach unten wischen.
- Wenn das Heizgerät ausgeschaltet ist, setzen Sie die WLAN- und Bluetooth-Einstellungen zurück, indem Sie die Tasten AUF und AB 5 Sekunden lang gedrückt halten.
- Beachten Sie, dass das Heizgerät nicht über die mobile App gestartet werden kann, wenn es ausgeschaltet ist.

ZURÜCKSETZEN DER WLAN-EINSTELLUNGEN

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Heizgerät in den Standby-Modus zu versetzen. (Ausgeschaltet)
2. Drücken Sie die Modus-Taste und die Abwärtspfeil-Taste länger als fünf (5) Sekunden. (Ein Piepton ist zu hören)
3. Drücken Sie dann beide Pfeiltasten länger als 5 Sekunden (ein Piepton ist zu hören)
4. Löschen Sie das vorhandene Heizgerät aus der REXNORDIC-App-Oberfläche.
5. Entfernen Sie vor dem erneuten Verbinden die Bluetooth-Verbindung zum Airrex-Heizgerät aus dem Bluetooth-Menü des Telefons.
6. Öffnen Sie die REXNORDIC-App und verbinden Sie das Heizgerät erneut, indem Sie den Anweisungen folgen.

■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

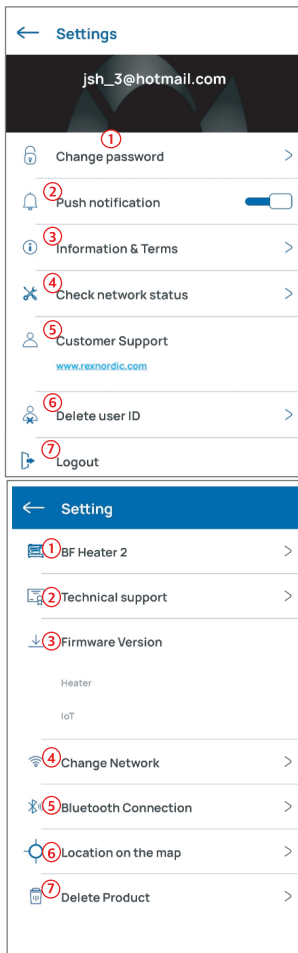
■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG



STEUERUNGSPANEL DER ANWENDUNG

Die mobile App funktioniert genauso wie das LED-Display des Geräts. Schauen Sie in die Bedienungsanleitung, um herauszufinden, welche Funktion jede Taste hat.

1. Push-Benachrichtigungen
2. Neues Produkt hinzufügen
3. App-Einstellungsmenü
4. Name des Produkts
5. Menü Produkteinstellungen
6. Betriebsmodus des Produkts
7. Heizgerät ausschalten
8. Nach unten wischen, um den Produktstatus erneut zu aktualisieren



3. ANWENDUNGSEINSTELLUNGEN-MENÜ

1. Um Ihr Passwort zu ändern, klicken Sie auf diese Schaltfläche. Sie erhalten Anweisungen zum Ändern Ihres Passworts per E-Mail.
2. Wählen Sie, ob Sie Push-Benachrichtigungen ein- oder ausschalten möchten.
3. Hier können Sie Lizenzinformationen, Nutzungsbedingungen und Datenschutzinformationen einsehen.
4. Überprüfen des Serververbindungsstatus.
5. Sie können die Kundenservice-Website aufrufen.
6. Um Ihr Benutzerkonto zu löschen, entfernen Sie zuerst alle registrierten Produkte. Wenden Sie sich anschließend an den Importeur, um Ihre Benutzerdaten löschen zu lassen.
7. Nach der Registrierung sind Sie immer automatisch angemeldet. Sie können sich bei Bedarf abmelden.

5. Menü Produkteinstellungen

1. Produktnamen ändern
2. Wartungsinformationen des Produkts anzeigen
3. Firmware-Version
4. WLAN-Netzwerk ändern
5. Bluetooth verbinden (wird nur zum Ändern der WiFi-Informationen verwendet)
6. Gerätestandort festlegen.
7. Produkt aus der App entfernen

■ VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

HINWEIS ZUR VERWENDUNG DER MOBILEN ANWENDUNG

- Der WLAN-Router und das LAN-Kabel müssen separat erworben werden.

- Der Airrex-Heizer verwendet die WPA2-Sicherheitsmethode für die Verbindung.

- Airrex unterstützt nur die 2,4-GHz-WiFi-Frequenz. Die 5-GHz-Frequenz wird nicht unterstützt.

- Airrex verwendet Bluetooth v4.2 und BLE. Die BLE-Verbindung wird nur für das erste Pairing und zum Herstellen einer Verbindung zwischen dem Smart-Gerät und dem Heizer verwendet. Die Verbindung wird über das WiFi-Netzwerk aufrechterhalten. Wenn Sie das Netzwerk des Produkts ändern möchten, müssen Sie BLE erneut verbinden.

- Die REXNORDIC Mobile App unterstützt Android Version 5.1 und neuer. Auf dem iPhone unterstützt die App iOS Version 10 und neuer sowie iPhone 7 und neuer.

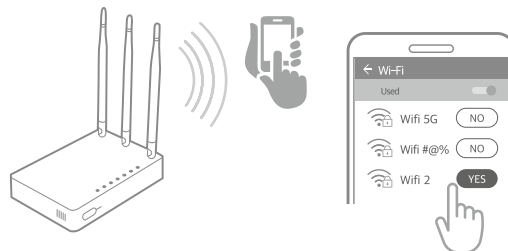
- Installieren Sie den WLAN-Router in der Nähe des Produkts. Je nach Standort des Produkts oder Entfernung zum WLAN-Router kann der RSSI (Signalstärke des drahtlosen Netzwerks) variieren, ebenso wie die Übertragungszeit und die Empfangsdatenübertragungsgeschwindigkeit.

- Stellen Sie sicher, dass die SSID (Kennung oder Name des WLAN-Routers) als Kombination aus englischen Buchstaben und Zahlen eingestellt ist. Wenn Sie Sonderzeichen sehen, wurden die Informationen möglicherweise nicht korrekt an das Modem des Produkts übertragen und eine Verbindung kann nicht hergestellt werden.

- Je nach Netzwerkeinstellungen oder Verbindungsstatus kann das Herstellen einer Verbindung möglicherweise nicht erfolgreich sein. Wenn Sie nicht mit dem Netzwerk verbunden sind oder Probleme bei der Netzwerkeinrichtung haben, wenden Sie sich an Ihren Netzwerkanbieter.

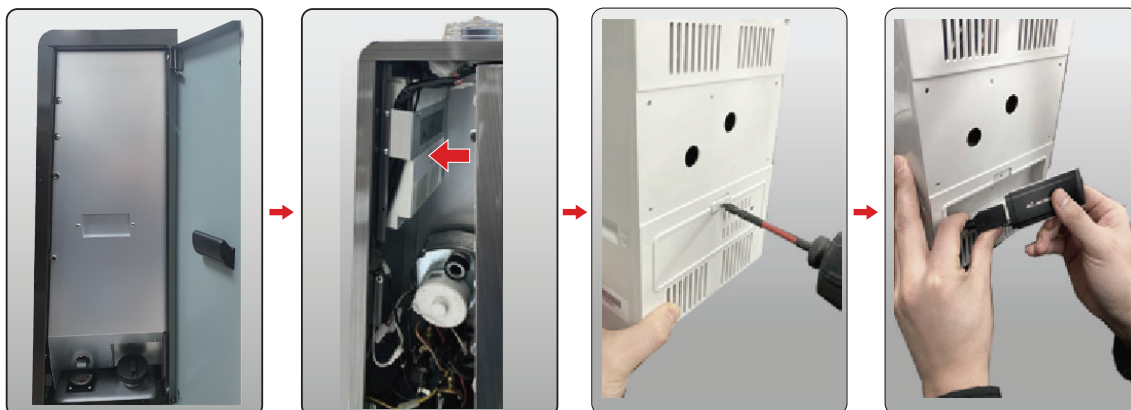
- Beim Suchen nach einem WLAN-Netzwerk können Sie auch andere SSIDs (Namen von WLAN-Routern) in der Nähe erkennen. Die Nutzung des Netzwerks eines anderen Nutzers ist illegal. Ein Verstoß gegen das Gesetz kann rechtliche Konsequenzen nach sich ziehen. Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit einem Netzwerk (Router) verbinden, das Sie nutzen dürfen.

- Die Details der Beschreibung können je nach App-Version variieren. Informationen können sich ohne vorherige Benachrichtigung des Nutzers ändern.



4G-INTERNET-DONGLE (OPTIONAL)

Wenn Sie keinen Zugang zu einem WiFi-Netzwerk haben, kann der Airrex-Heizer mit einem internen 4G-Internet-Dongle ausgestattet werden. Sie können einen 4G-Internet-Dongle in Geschäften erwerben, die diese verkaufen.



INSTALLATION DES 4G-INTERNET-DONGLES IM HEIZER

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Heizers aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie die Seitentür des Airrex-Heizers
3. Entfernen Sie die Schrauben, um das Panel abzunehmen
4. Lösen Sie die Schraube der Steuerungsabdeckung

um den 4G-Internet-Dongle zu installieren.

5. Schließen Sie den 4G-Internet-Dongle an den Anschluss an und schließen Sie die Abdeckung.

6. Bringen Sie das Panel wieder an und schalten Sie den Heizer ein.

7. Erstellen Sie ein WiFi-Netzwerk gemäß den Anweisungen, die dem 4G-Internet-Dongle beiliegen.

■ WARTUNG UND REINIGUNG

WECHSEL DES KRAFTSTOFFFILTERS



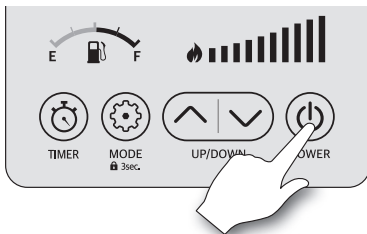
Der Kraftstofffilter befindet sich im Tank des Heizers. Das empfohlene Wechselintervall für den Filter beträgt 6 Monate. (Abhängig von der Qualität des Diesels)

WECHSEL DES KRAFTSTOFFFILTERS

1. Trennen Sie die Kraftstoffschläuche von der Kraftstoffpumpe.
2. Heben Sie die Gummidichtung des Kraftstofftanks mit einem Schraubendreher ab.
3. Öffnen Sie die Mutter vorsichtig mit einem Schraubenschlüssel.
4. Stellen Sie sicher, dass sich zwei (2) kleine O-Ringe auf dem Kupferrohr befinden, bevor Sie den neuen Kraftstofffilter installieren.
5. Schrauben Sie den Kraftstofffilter vorsichtig auf das Kupferrohr.
6. Setzen Sie den Kraftstofffilter wieder in den Tank ein und schließen Sie die Kraftstoffschläuche an die Kraftstoffpumpe an.

HINWEIS! Das Heizgerät entlüftet das Kraftstoffsystem automatisch.

AUTOMATISCHE ENTLÜFTUNG DES KRAFTSTOFFSYSTEMS



Wenn die Kraftstoffpumpe des Heizers ungewöhnlich laut ist und das Gerät nicht richtig funktioniert, ist die wahrscheinlichste Ursache Luft im Kraftstoffsystem.

AUTOMATISCHE ENTLÜFTUNG DES KRAFTSTOFFSYSTEMS

Immer wenn das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen ist, und der Startknopf gedrückt wird, beginnt die automatische Entlüftung. (Diese Funktion funktioniert nur, wenn die Verbrennungsbedingungen erfüllt sind.)

HEIZGERÄTE-LAGERUNG

Es wird empfohlen, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen, wenn das Gerät gelagert wird.

Lassen Sie das Heizgerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern. Schützen Sie das Heizgerät während der Lagerung, indem Sie es mit der im Lieferumfang enthaltenen Stoffabdeckung abdecken.

Die Lagerung des Heizgeräts im Freien oder in einer sehr feuchten Umgebung kann zu Korrosion führen, was erhebliche technische Schäden verursachen kann.

CAUTION

Wenn das Heizgerät längere Zeit nicht benutzt wird, geben Sie einen Kraftstoffstabilisator in den Tank, um die Bildung von Mikroben im Tank zu verhindern.

■ WARTUNG UND REINIGUNG

JÄHRLICHE WARTUNG

Es wird empfohlen, das Heizgerät jährlich zu warten. Dazu gehört der Austausch des Kraftstofffilters, der Düse und der Dichtungen sowie die allgemeine Reinigung und Inspektion des Heizgeräts.

Die für die jährliche Wartung benötigten Ersatzteile sind im separat erhältlichen Airrex-Heizgeräte-Servicekit enthalten. Stellen Sie sicher, dass Sie das passende Servicekit für Ihr Heizgerät verwenden.

Die jährliche Wartung ist auch als umfassender kostenpflichtiger Service verfügbar.

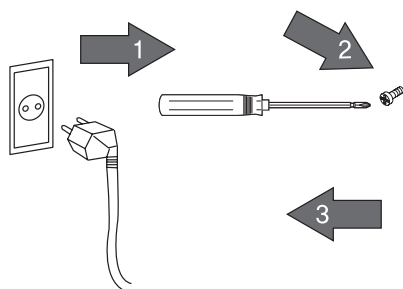


HINWEIS

Die jährliche Wartung ist eine verpflichtende Maßnahme, um die 5-Jahres-Garantie des Heizgeräts aufrechtzuerhalten.



OBERFLÄCHENREINIGUNG



Entfernen Sie die Schrauben, heben Sie das Schutzgitter leicht an und ziehen Sie es heraus.

BEFOLGEN SIE DIESE REINIGUNGSANWEISUNGEN:

- Die Außenflächen können bei Bedarf vorsichtig mit milden Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie die Hitzereflektoren hinter und an den Seiten der Heizrohre mit einem weichen und sauberen Mikrofasertuch.

HINWEIS! Die Heizrohre sind mit einer Keramikbeschichtung versehen. Reinigen Sie diese mit besonderer Sorgfalt. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

ENTFERNEN ODER LÖSEN SIE DIE HEIZROHRE NICHT!

- Reinigen Sie das LED-Display mit einem weichen und sauberen Mikrofasertuch.
- Bringen Sie das Schutzgitter wieder an, indem Sie diese Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

■ WARTUNG UND REINIGUNG

SERVICEPROTOKOLL

Heizgerätmodell:

Seriennummer:

Datum:

Service durchgeführt von:

Durchgeführte Arbeiten:

Datum:

Service durchgeführt von:

Durchgeführte Arbeiten:

Datum:

Service durchgeführt von:

Durchgeführte Arbeiten:

Datum:

Service durchgeführt von:

Durchgeführte Arbeiten:

■ DIAGNOSE UND REPARATUR VON FUNKTIONSTÖRUNGEN

FEHLERMELDUNGEN

TIPPI!

Das Warnsignal kann durch Drücken des Startknopfs gestoppt werden.



FEHLER DES BRENNERS

Das Heizgerät versucht zweimal zu starten, danach wird diese Fehlermeldung angezeigt. Wahrscheinlichste Ursache: verstopfte Düse oder Kraftstofffilter. Wurde die jährliche Wartung durchgeführt?



FEHLER DES FLAMMSENSORS

Überprüfen Sie, ob der Anschluss des Flammensensors verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass der Flammensensor korrekt installiert ist. Auch der Sensor kann beschädigt sein.



FEHLER DES TEMPERATURSENSORS

Der Temperatursensor ist wahrscheinlich beschädigt. Das Heizgerät kann weiterhin im manuellen Modus verwendet werden. Wenden Sie sich an den autorisierten Airrex-Service, um den Temperatursensor zu reparieren.



STOSS- ODER KIPPFehler

Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät um mehr als 50° kippt oder einem starken Stoß ausgesetzt wird. Das Heizgerät wurde durch seine Sicherheitssysteme abgeschaltet.



ÜBERHITZUNGSFEHLER

Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn die Temperatur des Überhitzungssensors den Grenzwert erreicht. Das Heizgerät wurde durch seine Sicherheitssysteme abgeschaltet. Wenn das Gerät abgekühlt ist, startet es automatisch neu.



LÜFTERMOTORFEHLER

Dieser Fehler kann auftreten, wenn das Anschlusskabel des Lüftermotors getrennt ist oder wenn die Verbindung schlecht ist.



LÜFTERMOTORDREHZAHLEHLER

Dieser Fehler kann auftreten, wenn die Drehzahl des Lüftermotors während des Betriebs den zulässigen Grenzwert überschreitet. Eine Nachreinigung wird durchgeführt.



BRENNER-ÜBERHITZUNGSFEHLER

Wenn der Überhitzungssensor des Brenners beschädigt ist oder die Temperatur des Überhitzungssensors den Grenzwert erreicht. Das Gerät kann neu gestartet werden, sobald es abgekühlt ist ausreichend.



FEHLER DES VORHEIZSENSORS

Dieser Fehler tritt auf, wenn der Vorheizsensor beschädigt ist oder der Sensorkonnektor nicht angeschlossen ist.



LEERER BRENNSTOFFTANK

Wenn der Kraftstofftank vollständig leer ist, erscheint die Meldung „OIL“ auf dem Display. Das Gerät gibt ein durchgehendes Tonsignal ab. Der Tank wird nicht so weit entleert, dass ein Entlüften des Kraftstoffsystems erforderlich ist.



CAUTION

HINWEIS! Wenn die Sicherheitssysteme das Heizgerät abschalten, lüften Sie den beheizten Bereich gründlich, um alle Abgase und/oder Kraftstoffdämpfe zu entfernen.

■ DIAGNOSE UND REPARATUR VON FUNKTIONSTÖRUNGEN

FEHLERBESCHREIBUNG		MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Das Heizgerät startet nicht	Das Gerät erhält keinen Strom.	Das Netzkabel ist nicht in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
		Das Stromnetz liefert keinen Strom.	Überprüfen Sie die Funktion des Stromnetzes und die Sicherungen am Installationsort.
		Sicherung durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung (250 V 3A).
		Das Netzkabel wurde vom Heizgerät getrennt.	Kontaktieren Sie den offiziellen Airrex-Service
	Die Kraftstoffstand-Warnleuchte ist an.	Der Kraftstofftank ist leer.	Fügen Sie sauberen Diesel (EN 590) hinzu.
		Die aktuelle Temperatur ist höher als die eingestellte Solltemperatur.	Stellen Sie die Solltemperatur höher ein als die aktuelle Temperatur.
	Die Kraftstoffpumpe macht laute Geräusche.	Es befindet sich Luft im Kraftstoffsystm.	Entlüften Sie das Kraftstoffsystm wie im Benutzerhandbuch beschrieben.
	Es gelangt kein Kraftstoff zum Brenner.	Der Kraftstofffilter ist verschmutzt.	Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.
	Der Brenner wird nicht ausreichend mit Spannung versorgt.	Die Netzspannung ist zu niedrig.	Schließen Sie das Gerät an eine 220/230 V Netzstromversorgung an.
	Fehlermeldung ER0	In der Kraftstoffpumpe befindet sich Luft.	Entlüften Sie das Kraftstoffsystm wie im Benutzerhandbuch beschrieben.
		Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Überprüfen Sie den Zustand des Kraftstofffilters und ersetzen Sie ihn, wenn er nicht vollständig sauber ist.
		Der Kraftstofffilter und die Düse sind verstopft.	Wenn der Kraftstofffilter ersetzt wurde und das Heizgerät immer noch nicht startet, ist die Düse wahrscheinlich verstopft und muss ebenfalls ersetzt werden.
	Fehlermeldung ER1	Flammensensorfehler	Überprüfen Sie, ob der Anschluss des Flammensensors verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass der Flammensensor korrekt installiert ist. Auch der Sensor kann beschädigt sein.
	Fehlermeldung ER2	Fehler des Temperatursensors	Der Temperatursensor ist wahrscheinlich beschädigt. Das Heizgerät kann weiterhin im manuellen Modus verwendet werden. Wenden Sie sich an den autorisierten Airrex-Service, um den Temperatursensor zu reparieren.
	Fehlermeldung ER3	STOSS- ODER KIPPFehler	Die Warnleuchte leuchtet auf, wenn das Gerät um mehr als 50° kippt oder einem starken Stoß ausgesetzt wird. Das Heizgerät wurde durch seine Sicherheitssysteme abgeschaltet. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche.
	Fehlermeldung ER4	Überhitzungsfehler	Die Warnleuchte leuchtet, wenn die Temperatur im oberen Bereich des Heizelements den Grenzwert überschreitet. Das Heizgerät wurde durch seine Sicherheitssysteme abgeschaltet. Wenn das Gerät abgekühlt ist, startet es automatisch neu.
	Fehlermeldung ER 5	Lüftermotorfehler	Der Lüftermotor ist wahrscheinlich beschädigt. Kontakt offizieller Airrex-Service für Lüftermotorreparatur.
	Fehlermeldung ER 6	Lüftermotordrehzahlfehler	Der Lüftermotor ist wahrscheinlich beschädigt. Kontakt offizieller Airrex-Service für Lüftermotorreparatur.
	Fehlermeldung ER8	Brenner-Überhitzungsfehler	Der Überhitzungssensor des Brenners hat den Grenzwert erreicht. Das Heizgerät kann gestartet werden, sobald es ausreichend abgekühlt ist. Wenn der Heizgerät trotz Abkühlung nicht startet, wenden Sie sich an den offiziellen Airrex-Service.
	Fehlermeldung ER9	Fehler des Vorheizsensors	Der Vorheizsensor ist wahrscheinlich beschädigt oder der Stecker ist nicht angeschlossen. Wenden Sie sich an den offiziellen Airrex-Service, um den Vorheizsensor zu reparieren.
Das Heizgerät schaltet sich kurz nach dem Start ab.	Die Kraftstoffstand-Warnleuchte ist an.	Der Kraftstoff wird knapp.	Füllen Sie den Tank mit sauberem Diesel (EN 590).
	Aus dem Auspuffrohr kommt Rauch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.	Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.
		Der Kraftstofffilter und die Düse sind verstopft.	Wenn der Kraftstofffilter ersetzt wurde und das Heizgerät immer noch nicht startet, ist die Düse wahrscheinlich verstopft und muss ebenfalls ersetzt werden.
		Falscher Kraftstofftyp	Leeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit sauberem Winterdiesel (EN 590).
		Der Kraftstoff enthält Wasser oder andere Verunreinigungen.	Leeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit sauberem Winterdiesel (EN 590).
		Die Kraftstoffpumpe ist beschädigt.	Kontaktieren Sie den offiziellen Airrex-Service

■ DIAGNOSE UND REPARATUR VON FUNKTIONSTÖRUNGEN

FEHLERBESCHREIBUNG		MÖGLICHE URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
Das Heizgerät schaltet sich bei einem Stromausfall ab.	Das Heizgerät hat sich von selbst abgeschaltet.	Es gab einen Stromausfall und das Heizgerät war ohne Strom.	Das Gerät startet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
Das Heizgerät schaltet sich während der Nacht aus.	Fehlermeldung ERO	Unzureichende Belüftung	Im beheizten Raum ist die Frischluft ausgegangen. Die Belüftung des Raumes muss erhöht werden.
Das Heizgerät schaltet sich nach einigen Stunden Betrieb ab.	Fehlermeldung ERO	Unzureichende Belüftung	Im beheizten Raum ist die Frischluft ausgegangen. Die Belüftung des Raumes muss erhöht werden.
Das Heizgerät erzeugt Rauch und bildet Ruß.	Es liegt eine Blockade im Kraftstoffsystem vor.	Falscher Kraftstofftyp	Leeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn mit sauberem Winterdiesel (EN 590).
	Der Brenner erhält nicht genug Frischluft.	Unzureichende Belüftung	Im beheizten Raum ist die Frischluft ausgegangen. Die Belüftung des Raumes muss erhöht und das Heizgerät gewartet werden.
		Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.
Lauter Brenner		Der Kraftstofffilter ist verstopft.	Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus.
	Die Kraftstoffpumpe macht laute Geräusche.	Es befindet sich Luft im Kraftstoffsystem.	Entlüften Sie das Kraftstoffsystem wie im Benutzerhandbuch beschrieben.

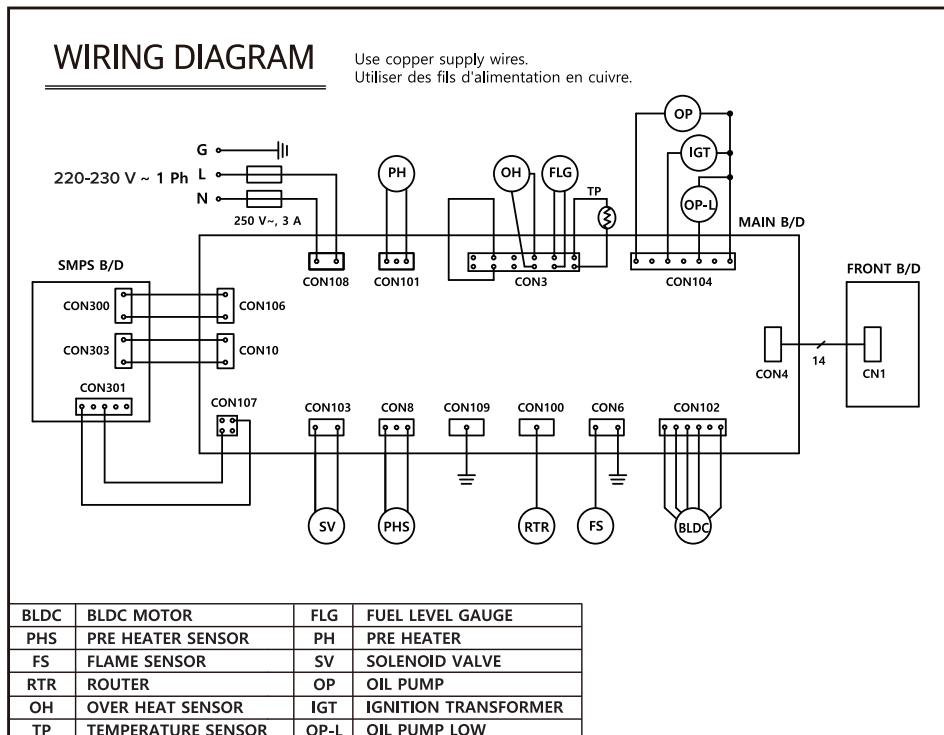
WLAN-PROBLEME

FEHLERBESCHREIBUNG	KORREKTURMASSNAHME
Die WLAN-Anzeige auf dem Heizgerät-Display leuchtet (blinkt nicht), aber die mobile App ist ständig offline.	Wischen Sie auf dem Bildschirm der mobilen App nach unten, um ihn zu aktualisieren. Wenn dies nicht hilft, schließen Sie die App und versuchen Sie es erneut.
Die WLAN-Anzeige auf dem Heizgerät-Display blinkt einmal und die mobile App ist ständig offline.	1. Überprüfen Sie die Internetverbindung Ihres WLAN-Routers. Versuchen Sie, den Router neu zu starten. 2. Drücken Sie die Pfeiltasten gleichzeitig für 5 Sekunden, stellen Sie sicher, dass Sie einen Piepton hören und die WLAN-Anzeige erlischt, und drücken Sie die Pfeiltasten erneut für 5 Sekunden. Sie hören einen Piepton und die WLAN-Anzeige leuchtet auf. 3. Wenn dies nicht hilft, ziehen Sie das Heizgerät aus der Steckdose und stecken Sie es wieder ein.
Die WLAN-Anzeige auf dem LED-Display des Heizgeräts blinkt zweimal und die mobile App ist ständig offline.	Wenn die WLAN-Anzeige zweimal blinkt, ist das Heizgerät nicht mit dem WLAN Router verbunden. Überprüfen Sie die folgenden Punkte.
	1) Installieren Sie den WLAN-Router in der Nähe des Heizgeräts. Je nach Standort oder Entfernung zwischen den Geräten, RSSI (Signalstärke des drahtlosen Netzwerks), Übertragungszeit und Empfangsdatenübertragungsrate können variieren.
	2) Stellen Sie sicher, dass die SSID (Kennung oder Name des WLAN-Routers) eine Kombination aus englischen Buchstaben und Zahlen ist. Wenn Sie Sonderzeichen verwenden, werden die Informationen möglicherweise nicht korrekt an das Modem des Heizgeräts übertragen und eine Verbindung kann möglicherweise nicht hergestellt werden.
	3) Je nach Netzwerkeinstellungen oder Verbindungsstatus kann das Herstellen einer Verbindung möglicherweise nicht erfolgreich sein. Wenn Sie nicht verbunden sind oder Probleme mit dem Netzwerk haben, wenden Sie sich an Ihren Netzanbieter.
	4) Schalten Sie den WLAN-Router aus und starten Sie ihn neu.
	5) Wählen Sie in der mobilen App in den Produkteinstellungen NETZWERK ÄNDERN und ändern Sie den WLAN-Router.
	6) Entfernen Sie das Produkt aus der mobilen App und registrieren Sie das Produkt erneut von Anfang an. Hinweis: Entfernen Sie das gekoppelte Airrex-Gerät aus den Bluetooth-Einstellungen des Telefons bevor Sie die Verbindung erneut herstellen.

■ TECHNISCHE DATEN UND ANSCHLUSSPLAN

	AH-500i	AH-900i
Heizleistung	11 / 15 kW	19 / 24 kW
Kraftstoff	Erneuerbarer Diesel (HVO100, EN 15940) oder Diesel (EN 590)	
Kraftstoffverbrauch	1,05 / 1,42 L / h	1,81 / 2,3 L / h
Brennertyp	Elektrische Pumpe (Drucksprüngerät)	
Stromversorgung	220/230 V AC, 50 Hz, einphasig	
Stromverbrauch	50 W	60 W
Kraftstofftankkapazität	45 Liter	70 Liter
Produktabmessungen (BxTxH)	950 x 305 x 1080 mm	1300 x 350 x 1400 mm
Gewicht	47 kg	81 kg
Vorwärmer	180 W	
Sicherheitseinrichtungen	Überhitzungsschutz, automatische Zündfehlererkennung, übermäßige Vibration / Neigungssensor, Kraftstoffmangelanzeige	
Steuerungsmethode	Digitaler MiCOM WiFi-Controller	
Sicherung	Schnelle, kurze Sicherung (250 V AC, 3 A)	
WiFi-Frequenz	2,4 GHz	
Bluetooth	V4.2 BLE	

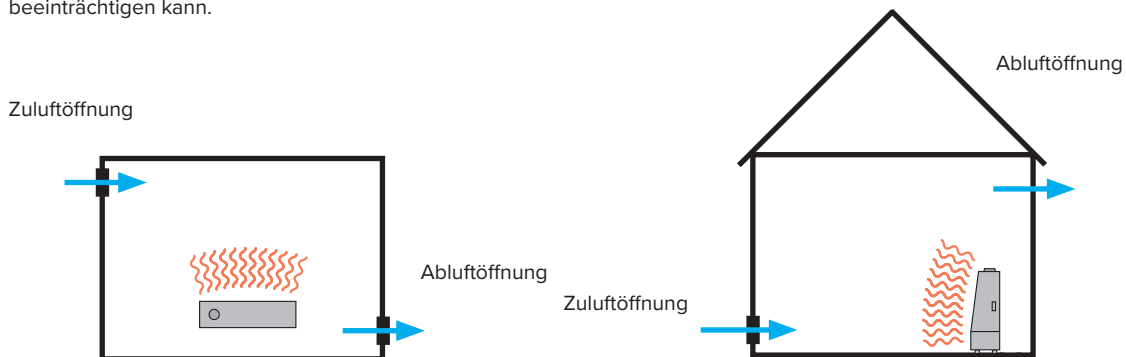
- Der Hersteller empfiehlt nicht, diese Heizgeräte bei Temperaturen unter -20 °C zu verwenden.
- Aufgrund aktiver Produktentwicklung behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Daten und Funktionsbeschreibungen in diesem Handbuch ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Der Geräuschpegel dieses Produkts überschreitet 70 dB(A) nicht.
- Der Vorwärmer arbeitet nur während des Vorwärmens und der ersten Zündung.



CAUTION

SORGEN SIE FÜR AUSREICHENDE BELÜFTUNG

Über 85 % aller Störungen werden durch unzureichende Belüftung verursacht. Es wird empfohlen, das Heizgerät an einem zentralen und offenen Ort aufzustellen, damit es die Wärme ungehindert nach vorne abstrahlen kann. Das Heizgerät benötigt Sauerstoff zum Betrieb, weshalb für ausreichende Belüftung im Raum gesorgt werden muss. Eine natürliche Belüftung gemäß den Bauvorschriften ist ausreichend, sofern keine Zu- oder Abluftöffnungen blockiert sind. Es wird ebenfalls nicht empfohlen, eine Zuluftöffnung in der Nähe des Heizgeräts zu platzieren, da dies die Thermostatsteuerung beeinträchtigen kann.



- Es ist wichtig sicherzustellen, dass die Luft im beheizten Raum zirkuliert. Idealerweise sollte die Luft durch die untere Zuluftöffnung zugeführt und die CO₂-reiche Luft durch die obere Abluftöffnung abgeführt werden.
- Der empfohlene Durchmesser der Lüftungsöffnungen beträgt 75-100 mm.
- Wenn der Raum nur eine Zuluft- **oder** Abluftöffnung hat, kann die Luft im Raum nicht zirkulieren und die Belüftung ist unzureichend. Die Situation ist die gleiche, wenn die Belüftung nur durch ein offenes Fenster erfolgt.
- Luft, die durch leicht geöffnete Türen/Fenster einströmt, garantiert keine ausreichende Belüftung.
- Das Heizgerät benötigt auch dann ausreichende Belüftung, wenn das Abgasrohr nach außen aus dem beheizten Raum geführt wird.

■ AIRREX GARANTIE

Garantiebedingungen

Garantiegeber
Rex Nordic Oy (2646942-1)
Mustanlähdeentie 24A,
07230 Askola, FINNLAND

1. Allgemeine Beschreibung

Rex Nordic gewährt Verbrauchern eine Garantie, die ein vom Importeur eingeführtes Produkt entweder direkt oder über einen Händler erworben haben. Die Rechte des Verbrauchers während der Garantiezeit richten sich nach den Vorschriften des Landes, in dem der Garantie- oder Garantieserviceanspruch geltend gemacht wird. Diese Garantie ist eine freiwillige Garantie des Herstellers, die dem Verbraucher zusätzliche Rechte neben den gesetzlichen Verbraucherrechten einräumt und diese gesetzlichen Rechte nicht beeinträchtigt. Die Garantie gilt, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wird.

Zeitlich begrenzte oder temporäre Angebote sind länderspezifisch, und Garantieansprüche in Bezug auf diese können nur in dem Land oder den Ländern geltend gemacht werden, in denen das Angebot gültig ist.

2. Garantieleistungen

Der Importeur muss für die von ihm eingeführten Produkte eine Garantie für Material- und Herstellungsfehler gemäß diesen Garantiebedingungen gewähren. Der Garantiegeber ist dafür verantwortlich, dass die Gebrauchstauglichkeit und Qualität des Geräts während der gesamten Garantiezeit erhalten bleiben. Andernfalls gilt das Gerät als defekt.

Ein Defekt bezeichnet eine Abweichung, die von einem Sachverständigen festgestellt wird, von der normalen Qualität der Produkte des Importeurs oder von den vom Hersteller angegebenen Referenzwerten, wobei das Alter und die Nutzungsdauer des Geräts berücksichtigt werden. Zum Beispiel gelten Herstellungs- und Konstruktionsfehler sowie andere Mängel und Defizite, die die Gebrauchstauglichkeit des Geräts während der Garantiezeit beeinträchtigen, als durch die Garantie abgedeckte Defekte.

Der Garantiegeber haftet jedoch nicht für einen Defekt, wenn ein berechtigter Grund vorliegt, dass die Abweichung von der normalen Qualität oder Gebrauchstauglichkeit des Geräts auf einen vom Käufer zu vertretenden Umstand zurückzuführen ist. Der Grund kann zum Beispiel eine Bedienung des Geräts entgegen der Gebrauchsanweisung, eine sonstige unsachgemäße Nutzung des Geräts, Vernachlässigung oder unzureichende Durchführung der Wartung gemäß dem Wartungsprogramm des Herstellers sein. Die Garantieeinschränkungen sind in Abschnitt 6 näher beschrieben.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die von Rex Nordic Oy importiert und von einem offiziellen Rex Nordic Oy-Händler verkauft wurden.

Nur autorisierte Händler von Rex Nordic Oy dürfen die 5-Jahres-Garantie bewerben und vermarkten.

3. Beginn und Dauer der Garantie

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Der Kaufbeleg des Produkts oder ein gleichwertiger Nachweis muss aufbewahrt und bei Garantieangelegenheiten zur Bestätigung der Garantie vorgelegt werden.

Der Importeur gewährt für die Produkte ab dem Kaufdatum eine 24-monatige Garantie. Wenn das Produkt ausdrücklich erwähnt und beworben wird, kann die Garantie auf rexnordic.com durch Aktivierung einer 3-jährigen Zusatzgarantie innerhalb von 4 Wochen nach dem Kaufdatum verlängert werden.

Nach der Registrierung der Zusatzgarantie beträgt die maximale Garantiezeit für das Produkt insgesamt 5 Jahre. Weitere Informationen zu den Garantiezeiten verschiedener Produkte finden Sie unter rexnordic.com.

4. Von der Garantie abgedeckte Leistungen

Wird das Gerät während der verlängerten Garantiezeit zum Garantieservice eingeschickt, müssen eine Quittung und eine Garantiebescheinigung (oder ein zuverlässiger Nachweis des Kaufdatums) beigelegt werden. Basierend auf der Garantie wird die Reparatur eines durch die Garantie abgedeckten Defekts während der Garantiezeit und innerhalb der von Rex Nordic Oy festgelegten normalen Arbeitszeiten kostenlos durchgeführt.

Alle während des Garantieservices oder der Garantiereparatur des Geräts anfallenden Transportkosten trägt der Kunde. Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um den Transport zu erleichtern. Nach dem Garantieservice oder der Garantiereparatur trägt der Händler/Importeur die Kosten für die Rücksendung des Produkts an den Kunden, sofern das Gerät für den Garantieservice/die Garantiereparatur genehmigt wurde. Wenn der Defekt oder die Reparatur des Produkts nicht von der Garantie abgedeckt ist, muss der Kunde alle Wartungskosten einschließlich etwaiger Versandkosten tragen.

Wenn das Produkt oder ein Teil davon im Rahmen dieser Garantie ersetzt wird, wird das ausgetauschte Teil Eigentum des Kunden und das ersetzte Altteil Eigentum des Importeurs.

5. Garantie für das reparierte Produkt

Die Garantie für ein im Rahmen der Garantie repariertes oder ersetztes Gerät läuft bis zum Ende der ursprünglichen Garantiezeit weiter.

6. Garantieeinschränkungen

Die Garantie deckt nicht ab:

a. Reparatur von Defekten, die durch natürlichen Verschleiß oder unsachgemäße Nutzung verursacht wurden; unvollständige oder fehlerhafte Wartung durch andere als den Importeur oder Betriebsbedingungen, die von

den Auslegungskriterien abweichen; oder ein vom Käufer ausgewähltes Gerät, das für den Gebrauch oder eine bestimmte Anwendung ungeeignet oder falsch dimensioniert ist. Anweisungen zur jährlichen Wartung finden Sie in der dem Produkt beiliegenden Bedienungsanleitung und online unter rexnordic.com.

b. Verwendung des Produkts in Räumen entgegen der Gebrauchsanweisung und/oder durch Bedingungen verursachte Probleme. Überprüfen Sie stets die erforderlichen technischen Spezifikationen in der Bedienungsanleitung des Produkts

c. unzureichende Belüftung (Produkte, die für den Betrieb eine ausreichende Belüftung benötigen)

d. Entschädigung für direkte oder indirekte Schäden, die durch ein defektes Gerät verursacht wurden

e. Reparatur eines Defekts, wenn ein Dritter Änderungen oder Reparaturen am Gerät vorgenommen hat

f. Reparatur oder Austausch von Verschleißteilen, für die keine separate Garantie gewährt wurde

Stellt sich während der Garantiereparatur heraus, dass der Defekt oder mögliche Defekt durch einen der oben genannten Gründe verursacht wurde, hat der Importeur das Recht, dem Kunden die für die Reparatur entstandenen Arbeits- und Materialkosten in Rechnung zu stellen. Der Importeur muss den Kunden über eine solche Situation informieren, sobald sie bekannt wird, und dem Kunden die Möglichkeit geben, eine nicht von den Garantiebedingungen abgedeckte Reparatur abzulehnen. In der oben beschriebenen Situation trägt der Kunde die Rücksendekosten des Produkts. Das Produkt kann auch ohne zusätzliche Kosten im Servicezentrum des Importeurs, an das das Produkt gesendet wurde, abgeholt werden.

Eine angemessene Frist zur Meldung eines Defekts beträgt maximal 60 Tage ab Entdeckung des Defekts oder ab dem Tag, an dem er hätte entdeckt werden müssen. Im Falle eines Defekts muss der Kunde stets so handeln, dass der Schaden sich durch sein Verhalten oder seine Nachlässigkeit nicht verschlimmert. Bei der Meldung eines Defekts muss der Käufer eine Garantiebescheinigung oder einen anderen zuverlässigen Nachweis über den Ort und das Datum des Kaufs des Geräts vorlegen.

Bei der Beurteilung einer angemessenen Reparaturzeit sind die Schwere des Defekts sowie Sicherheit und Zuverlässigkeit, die Schwierigkeit der Fehlerlokalisierung, der Umfang der Reparatur und die Verfügbarkeit von Ersatzteilen zu berücksichtigen.

Für Software sind die Lizenz und die Nutzungsbedingungen des Herstellers einzuhalten.

7. Einreichen eines Garantieanspruchs

Sie können einen Garantieanspruch auf rexnordic.com oder telefonisch bzw. per E-Mail beim Rex Nordic Kundenservice während der Öffnungszeiten geltend machen. Aktuelle Kontaktinformationen zum Kundenservice finden Sie auf rexnordic.com.

Alternativ können Sie sich an den Händler wenden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, sofern es sich um einen offiziellen Händler von Rex Nordic Oy handelt.

8. Garantieleistungen und Optionen

Die am besten geeignete Garantieleistung kann durch Kontaktaufnahme mit dem Importeur ermittelt werden. Rex Nordic wählt eine oder mehrere der folgenden Optionen aus:

a. Ein autorisierter Servicetechniker kommt vor Ort, um den Garantieservice durchzuführen.

b. Der Kunde sendet das Produkt per Post zum Garantieservice ein. Rex Nordic übernimmt die Versandkosten in beide Richtungen, wenn die Garantiebedingungen erfüllt sind.

c. Der Kunde liefert das Produkt an einen autorisierten Händler, und der Händler liefert das Produkt an Rex Nordic.

d. Der Kunde liefert das Produkt direkt an den von Rex Nordic angegebenen Servicepunkt. Der Kunde ist für alle anfallenden Kosten verantwortlich.

e. Rex Nordic sendet per Post ein leicht austauschbares Teil, das der Kunde selbst ersetzen kann.

Wir sind weder direkt noch indirekt für Arbeitskosten verantwortlich. Wenn Sie Hilfe oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Rex Nordic Service. Aktuelle Kontaktinformationen finden Sie unter rexnordic.com.

9. Haftungsausschluss

Diese Garantie wird gemäß den Gesetzen des Landes ausgelegt, in dem das von Rex Nordic Oy importierte Produkt verkauft wurde.

Soweit nach lokalem Recht zulässig, haftet Rex Nordic nicht für Funktionsmängel, Schäden, Verluste oder andere indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts, Unbrauchbarkeit oder Verletzung direkter oder indirekter Garantiebedingungen entstehen.

HINWEIS!

Dieses Produkt unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie dieses Produkt nicht als Hausmüll.

Bringen Sie es stattdessen zu einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte.

■ TECHNISCHER SUPPORT

WARUM UNSER SERVICE?

1. Wir sind das offizielle Servicezentrum für Airrex-Produkte.
2. Wir verwenden ausschließlich Original-Ersatzteile.
3. Alle Ersatzteile für Geräte sind in unserem Lager verfügbar.
4. Gut geschultes, professionelles und freundliches Servicepersonal.
5. Wir bieten einen schnellen und zuverlässigen Service.
6. Unser Service kommt zu Ihnen – so einfach ist das!

Wir sind für Sie da, um Ihnen zu helfen. Siehe die Kontaktdaten auf unserer Website: rexnordic.com

KUNDENSERVICE

-

TECHNISCHER SUPPORT:

-

AIRREX[®]

HERSTELLER



HEPHZIBAH CO., LTD.

HEPHZIBAH CO., LTD
(Juan-dong) 86, Gilpa-ro
71beon-gil, Michuhol-gu,
Incheon, Korea
+82 32 509 5834

IMPORTEUR

REXNORDIC
rexnordic.com

REX NORDIC GROUP
Mustanlähteentie 24 A
07230 Askola, FINNLAND

+358 40 180 11 11
-
www.rexnordic.com